

KOLIN

歌林 微電腦 多功能 電子鍋

NJ-L03M

使用說明書

目錄

安全上的注意事項	1
各部品名稱	2
產品規格	2
使用安全與注意事項	3
使用方法	3
簡易料理食譜	7
緊急處理對策 / 接地方式 ..	8

- 謝謝您的惠顧，使用前請詳細閱讀本說明書。
- 本產品附有保證書，請妥善保管，享受服務。

安全上的注意事項

- 為了使用上的安全，在這個使用說明書以及商品上標示有各種的圖示。有關未看圖示、錯誤使用的相關內容區分如下。
- 請充分瞭解該內容之後閱讀本文。

⚠ 警告 表示會有造成人死亡、重傷之虞的內容。

⚠ 注意 表示會有使人受傷、財產遭受損失之虞的內容。

圖示記號的意義 ⚠ 記號是表示必須要注意的事。

⊘ 記號是表示不可以做的事。

❗ 記號是表示一定要做的事。

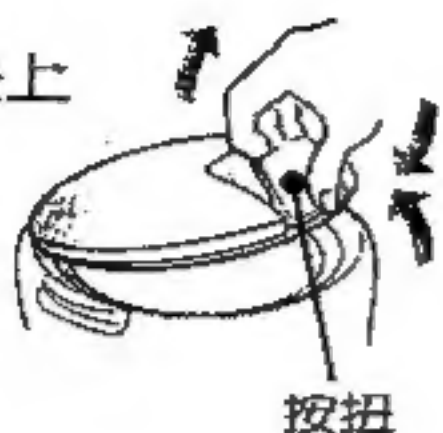
⚠ 警告			
	<ul style="list-style-type: none"> ● 不要改造。不要給修理技術人員以外的人分解、修理。 會成為發生火災、觸電、受傷的原因。修理請委託購買的店舖或是與顧客諮詢。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 不要損傷、勉強彎曲、強拉、扭轉、成束折疊電線。 不要將電線靠近高溫處，或在上面放置重物、或夾入、或加工。電線破損是發生火災、觸電、的原因。
	<ul style="list-style-type: none"> ● 不可使用110V交流電以外的電壓。 會成為發生火災、觸電的原因。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 不要泡在水裡、淋水。 禁止弄溼有短路、觸電之虞。
	<ul style="list-style-type: none"> ● 電線、插頭損傷，插座孔鬆垮時請不要使用。 會成為發生觸電、短路、起火的原因。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 手不觸摸蒸汽孔。 會灼傷。尤其請注意不要讓嬰幼兒觸摸。
	<ul style="list-style-type: none"> ● 不要在吸排氣孔、空隙間放入大頭針、鐵絲等異物。 會有因觸電、異常運轉而造成受傷之虞。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 請單獨使用規格15A以上的插座。 如果與其他電器使用同一插座的話，多頭插座會異常發熱、起火。
	<ul style="list-style-type: none"> ● 不要讓小孩使用或在嬰幼兒手摸得到的地方使用。 會有灼傷、觸電、受傷之虞。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 插頭的差刀、差刀面附著有灰塵時，要擦拭乾淨。 會成為發生火災的原因。
	<ul style="list-style-type: none"> ● 不要用潮濕的手拔出、插入插頭。 禁止用潮濕的手有觸電、受傷之虞。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 插頭要牢牢的插到插座底。 會有觸電、短路、冒煙、起火之虞。

⚠ 注意			
	<ul style="list-style-type: none"> ● 不要在牆壁、傢俱附近使用。 還有不要在小屋等容易堆積蒸汽的地方煮飯。蒸汽或熱度是損傷傢俱，造成變形、變色的原因。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 拔出插頭時，不要抓住電線，一定要抓住插頭拔出。一定要做到會造成觸電、短路、起火。
	<ul style="list-style-type: none"> ● 不要在不安定的場所、脆弱的鋪地物（地毯、塑膠布等）上使用。 會成為發生火災的原因。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 使用中、使用後不久，請不要觸摸熱板等高溫部份。 會成為灼傷的原因。
	<ul style="list-style-type: none"> ● 搬動電鍋時，不要碰觸到外鍋的按鈕。 鍋蓋開啓，會造成受傷、灼傷。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 不使用時，將插頭從插座上拔下。 會成為受傷、灼傷以及因為絕緣惡化之觸電、漏電、火災的原因。
	<ul style="list-style-type: none"> ● 不要在有水、有火的地方使用。 會成為觸電、漏電的原因。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 在捲入電線時，請持著插頭進行。 會有被電線打到受傷之虞。
	<ul style="list-style-type: none"> ● 不使用除專用內鍋以外的鍋子。 會成為過熱、異常運轉的原因。 		<ul style="list-style-type: none"> ● 請在冷卻之後再進行清理保養。 觸摸高溫處會有灼傷之虞。
	<ul style="list-style-type: none"> ● 不要手握內鍋把手搬動電鍋。 要蓋上鍋蓋，握住電鍋把手。會造成受傷、灼傷。 		

各部品名稱

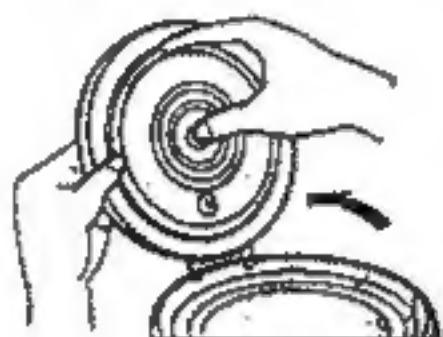
外蓋

1. 拇指靠在按鈕上
2. 拉起按鈕
3. 打開關上時
按壓按鈕的
…記號

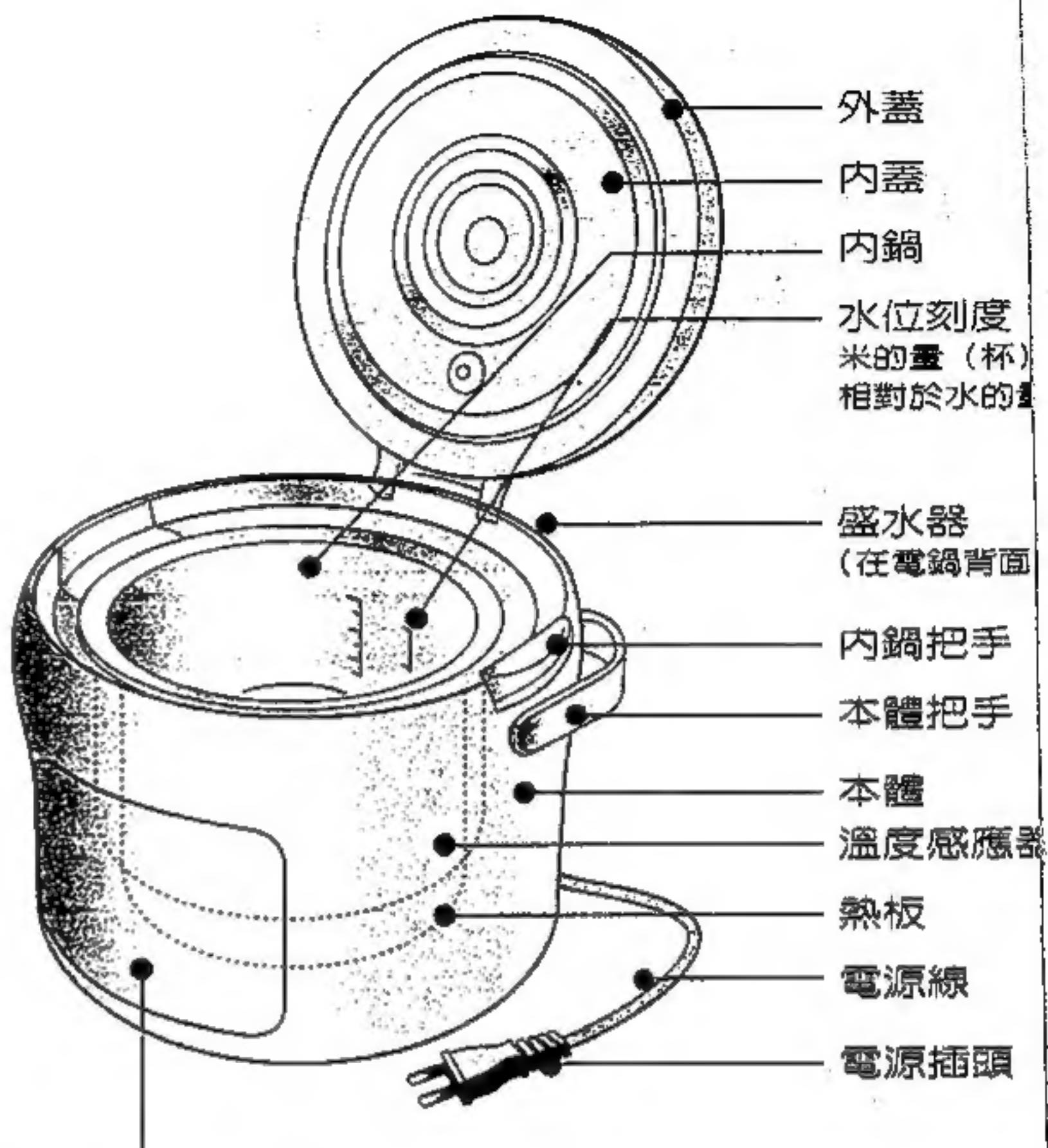
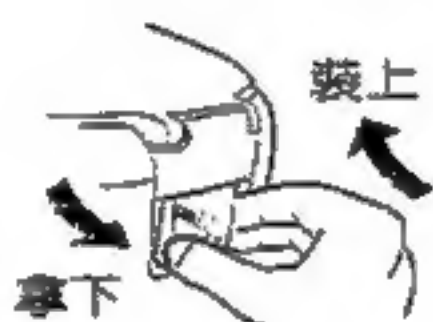


內蓋

壓住中央的
橡皮圈裝入



盛水器裝上
(在電鍋背面)
拿下



操作面板



產品規格

品 名	NJ-L03M 歌林微電腦多功能電子鍋		
規 格	110V~60Hz 煮飯時300W 平均保溫21W		
重 量	(約) 2.2kg	煮飯容量	(白米) 0.09~0.54 l
附 屬 品	飯匙、量杯	外型尺寸	(約) 24.5x23x20cm

使用安全與注意事項

- 請不要在如下的情形下煮飯。
 - 有米粒等異物附著在熱板、溫度感應器、內鍋外側時會成為飯煮不好、故障的原因。
 - 抹布等覆蓋在排氣口上時會成為變形、變色、故障的原因。
 - 內鍋沒有平放進去時
- 請不要做下列的保溫。
 - 白米以外的食物。
 - 冷掉的米飯（有腐敗之虞）。
 - 已經加了調味料的米飯（有腐敗之虞）。
 - 超過十二小時以上的保溫。
 - 飯匙放在鍋內時。
- 如果用含礦物質很高的水煮飯的話，會黏在鍋內、變黃。
- 為了不傷害內鍋表面上所塗的氟素膜層，請遵守如下事項。
 - 不使用隨鍋付給飯匙以外的東西。
 - 不放入餐具用品。
 - 不放入油、醋。
 - 如果有使用調味料，要立刻清洗。
 - 不使用海綿硬的一面清洗內鍋。
- 內鍋雖會隨著使用而逐漸變色，但在衛生上並沒有影響。請安心使用。
- 打開鍋蓋時，請注意因水蒸汽所造成灼傷。

使用方法

炊煮的米量與時間

- 能夠煮的米量與煮熟的時間

時間是根據米、食物的種類、量、室溫、水的多寡、電壓而有所改變。

	白米	快煮	免洗米	稀飯	
				全粥	五分粥
米量(杯)	0.5~3			0.5~1	0.5
時間(分)	45~55	22~24	47~57	65	65

（條件）電壓110V、室溫20°C、水溫18°C，是標準水量的大約時間。有關菜飯的說明在第六頁。

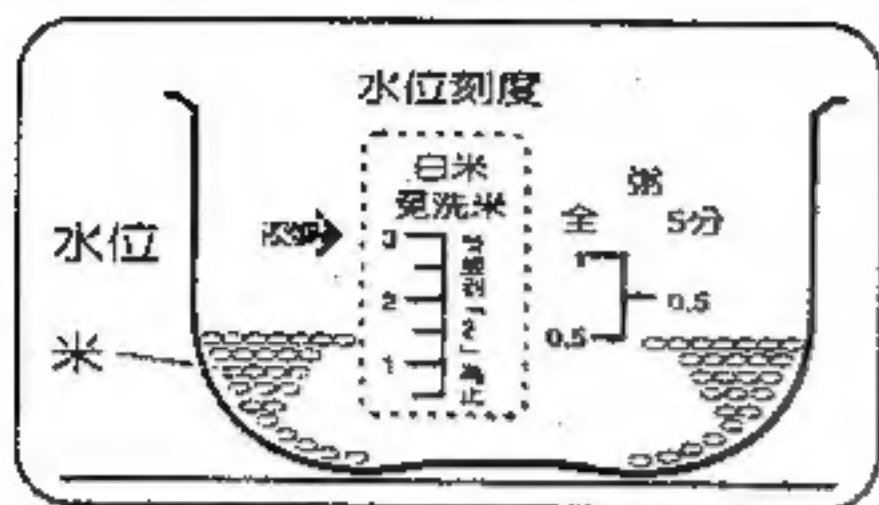
- 何謂免洗米：市場銷售有特別處理註明，不用水洗可以直接加水煮食之包裝米。

- 可以煮的大約量與大約加熱時間

	什錦飯	炒飯	
	飯碗1碗 (120g)	飯碗1碗 (125g)	飯碗2碗 (250g)
飯的份量			
時間(分)	15分	12分	13分

量米時，
請使用量杯
正確計量！
可在內鍋中直接
洗米！

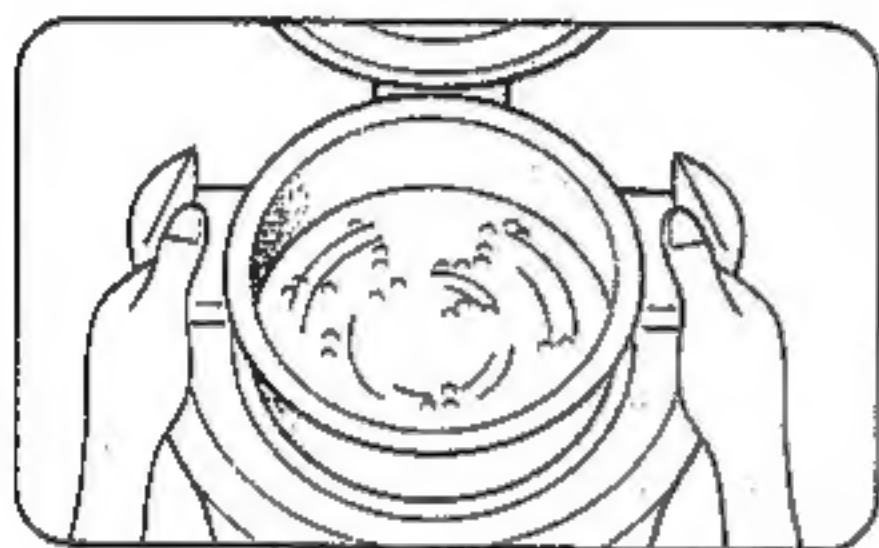
例 炊煮3杯白米時



1. 洗米、加水。

(免洗米加入與一般白米一樣的水)

- 水位刻度有「白米·免洗米」以及「稀飯」這二種。請配合煮飯菜單作選擇。
- 加水之後，將米弄平。



2. 放入內鍋，蓋上蓋子。

- 把手對準電鍋凹下的部份，水平正確放入。



3. 將插頭插在插座上，按煮飯鍵。

選擇菜單煮飯時

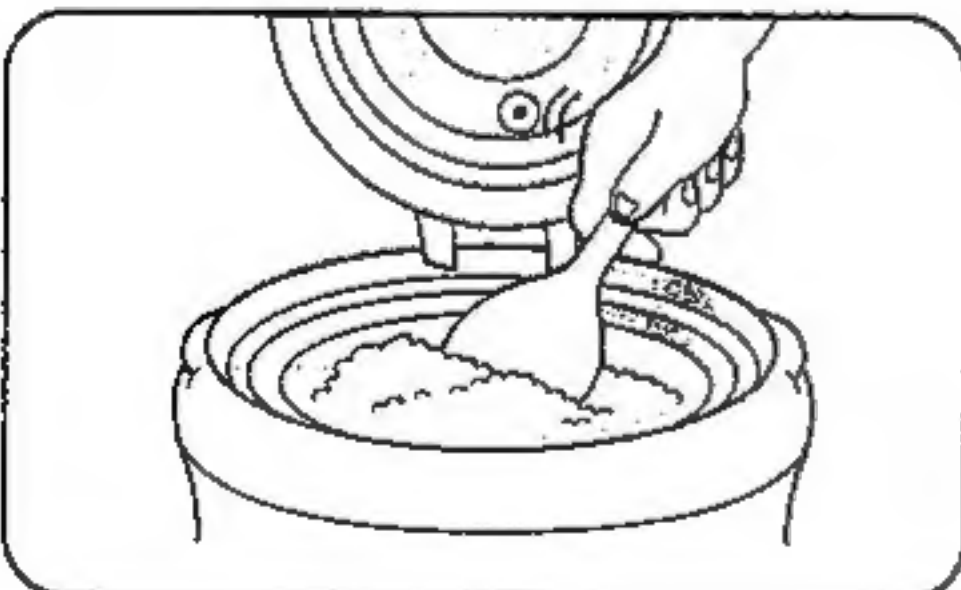
- 每按一次煮飯鍵，菜單燈的點亮位置就會移動，選定菜單後開始煮飯。

白米→快煮→免洗米→稀飯

到煮熟的時間 第5頁

選定菜單後十秒鐘開始煮飯。

重新作設定時，按「取消」鍵就可以。



4. 攪拌米飯 (排除多餘的水蒸氣)

- 保溫燈亮起。

使用之後……

拔下插頭。

注意

- 內鍋放入電鍋之前，請擦掉熱板上、內鍋外側的異物、水滴等。會成為熱能無法傳導使飯煮不好、故障的原因。
- 在「快煮」煮飯上，有時會產生少許鍋巴、變硬。還有請不要炊煮白米以外的東西。
- 按煮飯鍵的話，會自動進行從吸水到煮飯、悶飯、保溫的動作。
- 剛開始使用時產品會有塑膠的味道，但這並不是異常。

使用方法

預約煮飯的方法

例 白米要在3小時後煮熟時（簡單菜單無法作預約）

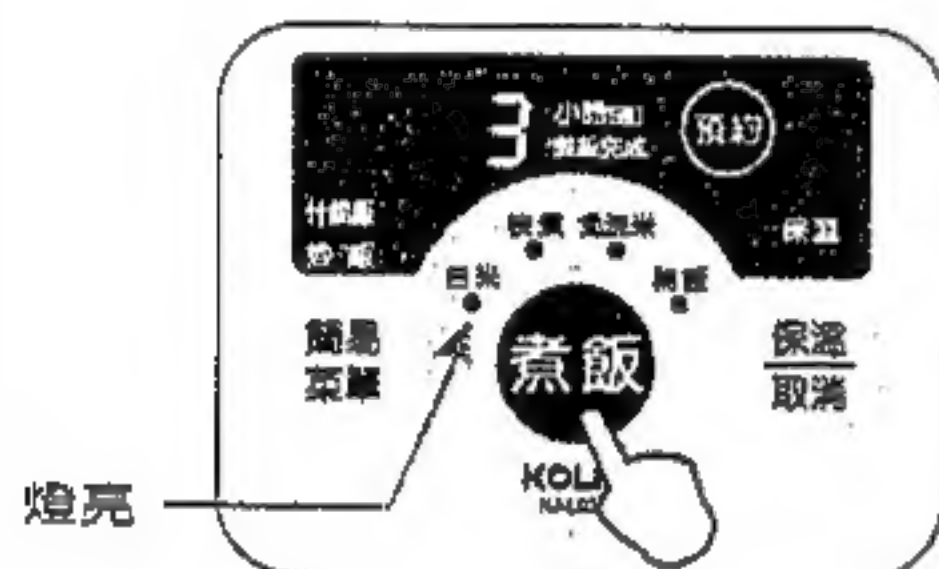
準備 與第5頁的「米飯的炊煮方法」1・2相同的動作。



1. 將插頭插入插座

按預約鍵選擇到米飯煮熟的時間

- 每次按預約鍵是以一小時為單位，可以設定到12小時為止。
(連續按的話可以快速前轉變換時間)



2. 按煮飯鍵

- 按煮飯鍵選擇想煮的菜單。
顯示部份與菜單燈會亮起……
這樣就完成預約。
- 顯示到炊煮所剩下 **3** **1** → **開始煮飯**
的時間
- 如果忘了按煮飯鍵的話，10秒鐘之後會發出鳴叫聲。
- 按煮飯鍵的話，就會停止鳴叫。



- 有放菜、調味料的菜單，請不要作預約煮飯。會有菜腐敗、調味料沈澱，致使無法煮得美味的情形發生。
- 操作錯誤時，請按取消鍵，再重新作預約。
- 如果將預約時間設定在1小時的話，就會立刻開始煮飯。

簡單菜單鍵

例 製作炒飯時



1. 將炒飯的材料放入保溫中的米飯裡，充分的加以攪拌
(根據喜好放入打散的雞蛋，輕輕攪拌)。

2. 蓋上鍋蓋，按取消鍵

使用方法

預約煮飯的方法

3. 按簡單菜單鍵，設定在炒飯

- 每次按簡單菜單鍵，「什錦飯」 \Leftrightarrow 「炒飯」的菜單燈就會亮起來，反覆作選擇。
- 10秒鐘之後開始加熱。
- 到煮好的時間 第5頁。

4. 煮好時的結束音

菜單燈熄滅。從底部翻起充分攪拌。
用完之後……拔下插頭。



注意

- 無法從生米製作炒飯。
- 使用的米飯是保溫中的米飯。（不使用冷掉的米飯）
- 請遵守市售「什錦飯之素」「炒飯之素」上所記載的米飯、水（作什錦飯時）等的份量。
- 請不要使用味煮過的食物材料、油。
- 被當作使用材料加以記載的雞蛋則無妨。
- 因市售的食品製造商的不同，在成品上會有所差異。
- 因連續使用造成電鍋溫度過高時，會發出「嘩、嘩、嘩、嘩、嘩、嘩」的響聲。這時請打開鍋蓋冷卻約十五分鐘。
- 一次可以炊煮的大約份量是，什錦飯120g（飯碗一碗）、炒飯250g（飯碗二碗）。
- 在以下情況有無法完美煮好的情形發生。
 - 米飯的份量過多、或過少時。
 - 使用因長時間（12小時以上）保溫變硬的米飯時。
 - 使用剛煮熟的柔軟米飯時。

●放入菜、調味料的確認重點

1. 可以炊煮的**量**依菜單而有所不同。請看第5頁
2. 菜適合的**量**大約是白米重量的30~50%。
3. 放入調味料之後，請將高湯加入到水位刻度，再從底部充分翻起攪拌。如果調味料沈澱的話，有可能會煮不好。
4. 請將菜切細放在米飯上。

五目燴飯（菜飯）



●材料（2~3人份）

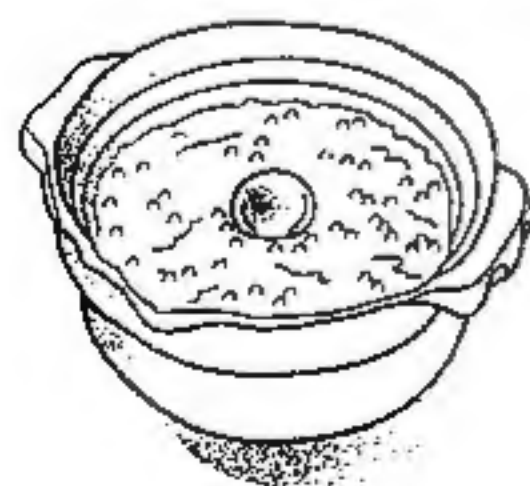
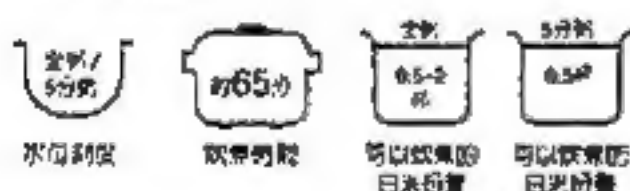
白米.....2杯
牛蒡.....20g
香菇.....2個
油豆腐皮.....1/3張
茼蒿.....20g
紅蘿蔔.....20g

雞腿肉.....40g
調味料
薄鹽醬油.....1大匙
酒.....1大匙
鹽.....1/2小匙
高湯.....約470ml

●作法

1. 洗米。
2. 牛蒡切成薄片泡水去澀味。
3. 將用水泡開的香菇、用熱水川燙去油的油豆腐、用熱水煮過的茼蒿全都切絲。
4. 紅蘿蔔切絲、雞腿肉切碎。
5. 將米與調味料放入內鍋裡，將高湯加入到白米/免洗米的水位刻度「2」的地方加以混合，將2、3、4.放在上面。
6. 按一次煮飯鍵，讓白米的菜單燈亮起。
7. 煮熟的話，就攪拌弄鬆飯。

梅乾飯



●材料（3人份）

白米.....0.5杯
鹽.....少量
梅乾.....適量

●作法

1. 洗米。
2. 將米放入內鍋，放水到全粥/五分粥的水位刻度「0.5」。
3. 按四次煮飯鍵，讓粥的菜單燈亮起來。
4. 煮熟之後輕輕攪拌，盛入碗裡，再放梅乾等。

緊急處理對策 - 接地方式

1. 萬一本產品發生異常時請關掉電源，再將電源線插座拔掉。
2. 假如內部機件發生故障時，請送至本公司各地服務站，本公司將提供熱忱之售後服務。
3. 附有接地線時：將無接地符號(⊕)一端之圓形端子以螺絲鎖附於底蓋有符號(⊕)旁之螺絲孔上；將有接地符號(⊕)一端之圓形端子，接至室內配線之接地系統上。

備註：

- ※ 電源線損壞時，必須由製造廠或其服務處或具有類似資格的人員更換以避免危險。
- ※ 當使用本產品前請先將接地線接上後，再插上插頭；而使用完畢後請先拔掉插頭，再分離接地線。

歌林全省服務站

歌林對顧客服務的承諾永遠不變、若需維修時
請駕臨歌林關係企業：瑞林科技股份有限公司

基隆服務站	基隆市中船路112巷24號	☎ (02)24248916	南投服務站	南投市中興路346號	☎ (049)2233483
松山服務站	台北市松隆路119-3號	☎ (02)27698800	北港服務站	雲林縣北港鎮華勝路143號	☎ (05)7732938
北西服務站	台北市和平西路二段92-1號	☎ (02)23032814	嘉義服務站	嘉義縣水上鄉粗溪村136號	☎ (05)2686574
北北服務站	台北市敦煌路205號	☎ (02)25952113	新營服務站	新營市民榮里和平路6-1號	☎ (06)6323714
三重服務站	三重市溪尾街14號	☎ (02)82876869	台南服務站	台南市文成路757號	☎ (06)2804061
板橋服務站	土城市學府路一段189巷11弄2號	☎ (02)22742008	高雄服務站	高雄市光華一路148-2號	☎ (07)7612976
中和服務站	中和市板南路112號	☎ (02)22445628	鳳山服務站	高雄縣鳳山市中山西路27號	☎ (07)7470710
中壢服務站	中壢市新興路286號	☎ (03)4287001	屏東服務站	屏東市忠孝路124號	☎ (08)7325225
新竹服務站	新竹市和平路147號	☎ (03)5236370	岡山服務站	高雄縣路竹鄉環球路459號	☎ (07)6974493
苗栗服務站	苗栗市至公路403號	☎ (037)321221	澎湖服務站	馬公市西文里173號	☎ (06)9211099
台中服務站	台中市北屯路427-3號	☎ (04)22413763	台東服務站	台東市永福路145號	☎ (089)327377
彰化服務站	彰化市中山路一段123號	☎ (04)7513774	花蓮服務站	吉安鄉吉興路一段234號	☎ (03)8529191
中海服務站	台中市工業區20路39號	☎ (04)23504471	羅東服務站	羅東鎮興東南路35之1號	☎ (03)9543248

- 消費者諮詢專線：歌林股份有限公司 0800-231-758
歌林網站：<http://www.kolin.com.tw>
- 消費者諮詢專線：瑞林科技股份有限公司 0800-066-628
瑞林網站：<http://www.realise.com.tw>

310538600M

敬告歌林產品愛用者：

- 本公司關係企業所屬全省服務站的地址、電話，時有變更或遷移，請恕本公司無法周全告知。
- 為了保障您的權益，若需維修時，請您先查詢下列電話為禱。

台北 0800-066-628 台中 (04)2350-4413 高雄 (07)696-4691 花東 (03)8529-191

歌林股份有限公司

台北市重慶南路一段86號10樓TEL:(02)2314-315

進口商：燦坤股份有限公司 台南市仁德鄉保安村開發二路4號 TEL:06-266-2216